

**Parish Collection
Colección Parroquial**

Last week Collection: \$15,845.00
 Goal: \$15,000
 Difference: **\$845.00**
 Thanksgiving Collection: \$2,231.00

thank you
Gracias



**Mass Intentions
Intenciones de la Misa**

Saturday 7th |
 8am Martha Solis
 5pm Jose Isabel & Margarita Robles
 7pm Balthazar Ojeda



Sunday 8th |
 8:30am Martha Solis
 10:30am For the People
 5pm Laura Garcia

Monday 9th |
 8am Michael Pham

Tuesday 10th |
 8am Vui Thi Pham

Wednesday 11th |
 8am Phu Pham

Thursday 12th |
 8am Nhu Thi Pham

Friday 13th |
 8am Minda Seminiano



Nathan Nguyen & Ngan Kim Vo
 December 28th, 2024



Anointing of the Sick within the Mass



Every second Saturday of the month, the priest will offer the Anointing of the Sick after the homily at the 8am Mass.

"I have heard your prayer and seen your tears: I will heal you."
 - 1 Kings 18:3

Please join us!

Unción de los Enfermos Durante la Misa



Cada Segundo sábado del mes, el sacerdote ofrecerá la Unción de los Enfermos después de la homilía de la Misa de 8am.

"Yo he oído tu oración, y visto tus lágrimas: yo te sano."
 - 1 Kings 18:3

¡Acompáñenos!

We Pray for the Sick
 Oremos por los Enfermos
 Art Vargas
 Lourdes Ponce
 Mary Teresa Van De Kamp
 Pillar Hornelas
 Rosie Martinez

We Pray for Our Departed
 Oremos por Nuestros Difuntos
 Adriana Osorio
 Fanny Ortiz
 Gabina Basilio
 Gumercindo Garcia
 Leonardo Duran
 Manuela M. Rojas
 Patrick Cherf



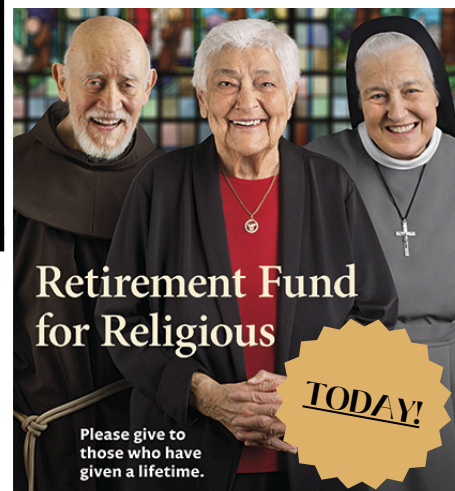
"Jesus taught a new sacrifice which the Church received from the Apostles and offers throughout the whole world."
 - St. Irenaeus



"Jesús enseñó un nuevo sacrificio que la Iglesia recibió de los Apóstoles y ofrece en todo el mundo."
 - San Ireneo



"Chúa Giêsu đã truyền dạy một hy lễ mới mà Giáo Hội đã nhận được từ các Tông Đồ và truyền đi khắp thế giới."
 - Thánh Irenaeus



Retirement Fund for Religious

TODAY!

Please give to those who have given a lifetime.



Fondo para la Jubilación de Religiosos

HOY!

Done a los que donaron su vida.

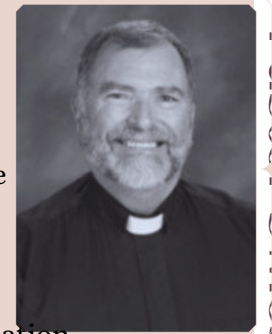
Next week we will have a Second Collection to offset Maintenance Expenses

La proxima semana tenderemos una Segunda Colecta para compensar los gastos de Mantenimiento.

Parish Office Hours/Horas de Oficina

MON - FRI 8:30 A.M. - 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.- 4:30 P.M.
 MONDAY - FRIDAY 5:00 P.M.- 8:30 P.M.
 SATURDAY 9:00 A.M.- 12:00 P.M.
 SUNDAY 8:00 A.M- 2:00 P.M

When I was a boy, I used to imagine what I would be when I grew up. Most of my imagination was that I would be a forest ranger. I saw myself walking in the mountains amidst trees and the sound of the wind through the branches. I would take in all of the sights, sounds, and smells of being outdoors. It was my perfect vision of myself. At my young age, I had no idea of what a forest ranger actually did. It just seemed like the best way to live. As I grew in age and was able to go backpacking for a couple of weeks each year, I would feel my most true self. Even to this day, I love being outdoors, especially in the mountains.



Pastor's Message

So, you may ask, "what happened?" The boy in the mountain was a product of my imagination of how I saw myself. To be honest it is a self-indulgent vision of my ideal self. What happened was encountering God's vision for me. God had other plans for me and as it began to unfold it terrified me at first. God's vision was not my vision. God's vision meant that I had to let go of my own vision for my life. It took a while for me to accept and be comfortable with this new vision of the life God was inviting me to live.

Our readings this weekend invite us to envision God's vision for each of us individually and as a community. I think the most difficult challenge we face is learning to trust God's vision for us. It is an invitation. We are always free to accept the invitation or reject it. Yet, the promise of acceptance of God's vision is always one of blessings, not material blessings, but rather, spiritual blessings, which will bring us joy.

Mensaje del Párroco

Cuando era niño, solía imaginar qué sería cuando creciera. La mayoría de mi imaginación era que sería guardabosques. Me veía caminando por las montañas, entre árboles y con el sonido del viento atravesando las ramas. Absorbería todas los paisajes, sonidos y olores del estar al aire libre. Era mi visión perfecta de mí mismo. A mi corta edad, no tenía idea de lo que realmente hacía un guardabosques. Simplemente me parecía la mejor manera de vivir. A medida que fui creciendo y pude ir de mochilero durante un par de semanas cada año, sentía que estaba en mi ser más auténtico. Incluso hoy en día, me encanta estar al aire libre, especialmente en las montañas.

Entonces, se preguntarán: "¿Qué pasó?" El niño en la montaña era un producto de mi imaginación de cómo me veía a mí mismo. Para ser honesto, era una visión egoísta de mi ser ideal. Lo que pasó fue encontrar la visión de Dios para mí. Dios tenía otros planes para mí y, cuando empezaron a desarrollarse, al principio me aterraron. La visión de Dios no era mi visión. La visión de Dios significaba que tenía que soltar mi propia visión para mi vida. Me llevó un tiempo aceptar y sentirme cómodo con esta nueva visión de la vida que Dios me invitaba a vivir. Nuestras lecturas de este fin de semana nos invitan a imaginar la visión de Dios para cada uno de nosotros, individualmente y como comunidad. Creo que el desafío más difícil que enfrentamos es aprender a confiar en la visión de Dios para nosotros. Es una invitación. Siempre somos libres de aceptar la invitación o rechazarla. Sin embargo, la promesa de aceptar la visión de Dios siempre es una de bendiciones, no bendiciones materiales, sino más bien bendiciones espirituales, que nos traerán gozo.

Thông Diệp Cha Xứ

Khi còn là một cậu bé, tôi thường hình dung là mình sẽ trở thành người như thế nào khi lớn lên. Hầu hết trí tưởng tượng của tôi là mình sẽ trở thành một kiểm lâm là người thanh tra bảo vệ tài nguyên rừng. Tôi thấy mình đang đi trên núi giữa những hàng cây và tiếng gió thổi qua cành cây. Tôi sẽ tận hưởng mọi cảnh vật, âm thanh và mùi hương của thiên nhiên ngoài trời. Đó là viễn cảnh hoàn hảo của tôi về chính mình.

Khi còn nhỏ, tôi không biết kiểm lâm thực sự làm gì. Nó chỉ có vẻ như là cách sống tốt nhất. Khi tôi lớn lên và đã đi du lịch với một chiếc ba lô trong vài tuần mỗi năm và tôi cảm nhận được con người thật nhất của mình. Cho đến tận ngày nay, tôi vẫn thích ở ngoài trời và đặc biệt là ở vùng núi. Vậy, mọi người có thể hỏi, "chuyện gì đã xảy ra?" Cậu bé trên núi là sản phẩm của trí tưởng tượng của tôi về cách tôi nhìn nhận bản thân mình.

Thành thật mà nói, đó là viễn cảnh tự mãn về bản thân lý tưởng của tôi. Điều đã xảy ra là tôi đã gặp phải viễn cảnh của Chúa dành cho tôi. Chúa có những kế hoạch khác dành cho tôi và khi nó bắt đầu diễn ra, tôi đã rất sợ hãi trong lần đầu tiên. Tầm nhìn của Chúa không phải là tầm nhìn của tôi. Tầm nhìn của Chúa có nghĩa là tôi phải từ bỏ tầm nhìn của riêng mình cho cuộc sống của tôi. Phải mất một thời gian để tôi chấp nhận và thoải mái với cuộc sống mà Chúa đang mời gọi tôi sống. Các bài đọc của chúng ta vào cuối tuần này mời gọi chúng ta hình dung ra tầm nhìn của Chúa dành cho mỗi người chúng ta cho cá nhân và cả cộng đoàn. Tôi nghĩ rằng thách thức khó khăn nhất mà chúng ta phải đối mặt là học cách tin tưởng vào tầm nhìn của Chúa dành cho chúng ta. Đó là một lời mời. Chúng ta luôn được tự do chấp nhận lời mời hoặc từ chối nó. Tuy nhiên, lời hứa chấp nhận tầm nhìn của Chúa luôn là một trong những phước lành, không phải là phước lành vật chất mà là phước lành tinh thần và sẽ mang lại cho chúng ta niềm vui.

REFLECTIONS| REFLEXIONES

Weekly Events Eventos Semanales

Sunday/Domingo- December 8th
10am-10:30am Novena to OLG
2pm-3:45pm Vietnamese Ministry

Monday/Lunes-December 9th
Holy Day of Obligation
8am Mass English
8:30am Rosary in English
6pm-8pm Legión de María
6pm-8pm Mass Vietnamese (OWS)
6:15pm-7pm Novena to OLG
7pm-8pm Mass Spanish

Tuesday/Martes- December 10th
8am Mass
8:30am Rosary in English
5:30pm-8pm LJ&P Ministry
6:15pm-8:30pm Novena to OLG
7pm-7:45pm Rosario en Español

Wednesday/Miércoles-December 11th
8am Mass
8:30am Rosary in English
6:15pm-8:30pm Novena to OLG
7pm-7:45pm Rosario en Español

Thursday/Jueves-December 12th
4am-6am Mananitas to OLG
6am-7pm Mass
8am Mass
8:30am Rosary in English
11:30am-1:15pm Al Anon
6pm-7pm AA Meeting
6pm-7pm Mass in Honor of OLG
6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español
7pm-7:45pm Rosario en Español

Friday/Viernes-December 13th
8am Mass
8:30am Rosary in English
6:30pm-8:15pm Crecimiento EM
7pm-7:45pm Rosario en Español

Saturday/Sábado- December 14th
8am-9am Mass (Anointing of the Sick)
8:30am Rosary in English
9am-11am SLA RCIA

The Giving Tree

Thank you to everyone who participated.
We are so grateful!

All items are due TODAY!
Please drop off all items at the Church!

Thank you for your Generosity!

El Árbol Generoso

Muchas gracias a todos los que participaron.
¡Estamos muy agradecidos!

Todos los artículos se tienen que entregar Hoy!
Por favor, entréguelos en la Iglesia.

¡Muchas Gracias por su Generosidad!

Calling the Children of God!

Join the Children's Christmas Eve Choir

This choir will sing at the 4pm Christmas Eve Mass.
Open to all children & youth 1st grade thru high school.
Young adults are welcome as well.
Please see Nancy Osso after the Saturday or Sunday 3pm Mass for more information.

Llamando a los Hijos de Dios!

Participa en el Coro de Niños de la Misa de Nochebuena

Este Coro cantara en la Misa de Nochebuena a las 4pm.
Invitación abierta a todos los niños, y jóvenes de 1er grado a preparatoria (high school) de Cristo Nuestro Salvador.
Jóvenes adultos son bienvenidos también!
Para mas información, por favor vea a Nancy Osso después de las Misas del sábado o domingo 3pm.

Advent Guidebooks Available!

As we enter the Season of Advent, please pickup a copy of the Advent Guidebook (the blue book). They are located on the table by the entrance. We are asking for a donation to help offset the costs of the books.

¡Guías de Adviento Disponibles!

Mientras entramos en la temporada de Adviento, por favor tome una copia de la Guía de Adviento (El Libro Azul). Están ubicados en la mesa junto a la entrada. Les pedimos una donación para ayudar a cubrir los costos de los libros.

KEEP CHRIST IN CHRISTMAS SALE

Magnet, Banner, Flag, Imán, Pancarta, Bandera

*While Supplies Last

*Hasta agotar existencias

BECOME A CONFIRMATION CATECHIST FOR YOUTH MINISTRY!

Interested in serving high school teens and walking alongside them in their faith journey?

¿Interesado en servir a adolescentes de secundaria y caminar junto a ellos en su camino de fe?

¡CONVIÉRTETE EN CATEQUISTA DE CONFIRMACIÓN PARA EL MINISTERIO JUVENIL!

Por favor, contacta Alyssa LaRochelle para obtener más detalles a alarochelle@coscp.org

YOUTH MINISTRY WISH LIST

Please consider helping our Youth Ministry program!

- Grocery gift cards/donated snacks without nuts
- Sodas, waters, juices - individual servings
- Gift cards for supplies (Walmart, Home Depot, Target, etc.)
- Used or new board games, outside games
- Prizes for teens (religious items, lip balm, candy, journals, \$5 gift cards to fast food, etc.)
- Used or new DVD's (Disney, Pixar, religious, etc.)
- We're still in need of **adult Confirmation catechists!** Hoping to get 6 more!

BIG "DREAM" ITEMS:

- Bean bags, a used good condition couch, comfy seating for Youth Room
- Small Popcorn Machine

Amazon - West Bend Stir Crazy Popcorn Machine Electric Hot Oil Popper Includes Large Lid for Serving Bowl and Convenient Nesting Storage, 6-Quart, Red \$33.65

Questions? Contact YM Director: Alyssa LaRochelle / alarochelle@coscp.org

Catholic Deaf Community News

Christmas Mass Schedule

Christmas Eve - December 24th
+ 4pm ASL at Old Worship Space

Christmas Day - December 25th
+ No 12pm Mass

Noticias para la Comunidad Sorda

Horario de Misas Navideñas

Nochebuena- 24 de Diciembre
+ 4pm ASL (Lenguaje de Señas) en Iglesia vieja

Navidad- 25 de Diciembre
+ No habrá Misa de 12pm

GIVE FOR A SMILE

Scan the QR Code for more information:

Christ Our Savior Catholic Parish



2002 Alton Ave | Santa Ana, CA 92704
Office (714)444-1500
Website: COSCP.org

Facebook - @christoursaviorcatholicparish
Instagram - @christoursaviorcatholicparish
MyparishApp - Text APP to 88202

Mission Statement

Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.



For information Para más información

Wedding , Baptism , Funerals or Anointing call Parish Office
Bodas, Bautismos, Funerales o Unción llame a la oficina parroquial

Mass Schedule Horario de Misas

Saturday Vigil/Sábado Vigilia
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Español

Sunday Masses
Misas Dominicales:
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English

Daily Masses (English)
Misas Diarias (Ingles)
8:00 a.m. Monday-Saturday

First Friday of the month
Primer viernes del mes
7:00 p.m. Español

Confessions/Confesiones
Saturday | 3:30 pm - 4:30 pm
English and Español

Our Clergy/Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard -Pastor
Rev. Than-Tai Nguyen-Parochial Vicar
Rev. Rudy Preciado- In Residence
Deacon Tom Concitis
Deacon Louis Gallardo
Deacon Joe Garza

Our Staff/Nuestro Personal

PARISH DIRECTOR:
LUIS A. RAMIREZ
COORDINATOR FAITH FORMATION:
ROSA RUIZ DE MAYORGA
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER:
ALYSSA LAROCHELLE
COMMUNICATIONS COORDINATOR:
YAZMIN DE LA ISLA ABREU
CATHOLIC DEAF COMMUNITY:
LARRY LOPEZ
PARISH OFFICE STAFF:
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICTORIA COLON
SANDRA VENTURA

Exposition of the Blessed Sacrament

Exposición del Santísimo Sacramento

Every Friday/ Cada Viernes
6pm-7pm

First Friday of the month after
8:30am Mass until 7pm Spanish
Mass

Primer viernes después de la
Misa de 8:30am hasta la Misa en
español de las 7pm.

